



世 界 卫 生 组 织

政府间修订《国际卫生条例》
工作小组

A/THR/IGWG/DIV/4
2004 年 9 月 2 日

与世界卫生组织有正式关系的非政府组织 参加政府间修订《国际卫生条例》工作小组

政府间修订《国际卫生条例》工作小组会议将于 2004 年 11 月 1 日 (星期一) 上午 9 时 30 分开幕 , 并将于 2004 年 11 月 12 日 (星期五) 结束。会议将在日内瓦坐落于 Place des Nations 和 Avenue de la Paix 附近的联合国万国宫 E 楼 XIX 会议室举行 , 从 Route de Pregny 的入口进入。

参加会议的通知

所有与世界卫生组织有正式关系的非政府组织的正式联络点均受到邀请。如世界卫生组织秘书处能在确定的开幕之日前一个月获知非政府组织代表的姓名 , 将是有益的。

注册

要求与会人员到设在世界卫生组织总部的登记处注册。每位代表必须携带工作小组邀请函 (包括附件) 以及组织复信 (其中含有该代表的姓名) 的副本。重要的是 , 在万国宫或世界卫生组织大楼内要始终佩戴胸卡。

在登记时 , 将要求与会者出示其邀请信和其复信副本 , 并填写一份登记表。在收到填写的登记表后 , 将准备一份胸卡并发给与会者。(如秘书处已尽早收到对邀请信的答复 , 将已准备好姓名胸卡)。

10 月 30 日和 31 日 , 登记处将设在执行委员会会议厅入口处。11 月 1 日至 12 日 , 登记处将设在世界卫生组织主楼 8 楼 G 会议室前的大厅。登记处的工作时间为 :

10 月 30 日	星期六	10:00-15:00
10 月 31 日	星期日	08:30-17:00
11 月 1-5 日	星期一至五	07:30-17:00
11 月 8-12 日	星期一至五	07:30-17:00

世界卫生组织和万国宫之间短程往返车辆

从 11 月 1 日至 12 日，与世界卫生组织有正式关系的非政府组织代表可以使用世界卫生组织和万国宫之间的往返车辆服务，始发时间为 07:30。从世界卫生组织发出的往返车辆从地道（图书馆附近 166 号边门出口）出发。司机将只允许佩戴胸卡者上车。从万国宫发出的往返车辆从 40 号门前出发。

文件

文件处设在万国宫 E 楼 1 楼 XIX 和 XXI 会议室附近，代表们可在此领取会前和会议期间印发的文件。

还建议非政府组织代表参阅参加政府间修订《国际卫生条例》工作小组代表指南¹，其中提供关于万国宫和交通等可利用设施的有用信息。

不准备展示和分发正式文件之外的其它文件。

世界卫生组织对在会议结束时秘书处不可能代替与会人员将文件寄送回国表示歉意。

在全体会议上发言

经工作小组主席邀请或同意一项请求，正式委任代表可在全体会议上就议程项目作阐述性发言。（请注意，某些项目如选举不向非政府组织或其它观察员开放供发表意见。）为便利会议工作，此类请求应事先在预期讨论该议程项目的会议之前至少两个小时提交。在同一议程项目的讨论过程中，经工作小组同意，并经主席邀请，已发言的组织可作澄清性补充发言。

¹ 文件 A/IHR/IGWG/DIV/2。

希望利用这一特权的组织应通过工作小组秘书向主席提出其请求。该请求应提及项目编号和标题；应提供一份英文或法文清楚的发言稿及 7 份复印件。该请求应交给非政府组织联络办公室（房间号将随后通知）。这些组织应打电话或访问该办公室以核实其请求是否已被接受。

发言应简明扼要和针对所讨论的问题。作为一般规则，发言时间不超过 3 分钟。各组织还可选择作联合发言。由于工作小组的进程是不断变化的，因此有可能偏离日程安排，其请求已被接受的这些组织应密切关注讨论的进展。

各位代表应负责确保在讨论有关项目时出席。主席邀请代表在会员国和政府间组织之后发言。主席将宣读一个组织的名称。作为回答，发言者应举手并按下最近麦克风的开关。发言后应立即关闭麦克风。

工作小组非正式会议

预期各会员国将安排非正式会议。在非政府组织联络办公室可获得关于非政府组织参加会议的有关信息。

座位安排

非政府组织的座位将明确标明。

会议室的入口区将专供各代表团使用以进行非正式讨论。

可供与世界卫生组织有正式关系的非政府组织利用的设施

在整个会议期间，一个办公室将可供与世界卫生组织有正式关系的非政府组织的代表使用。该办公室配有一台可访问因特网的计算机、一台打印机和一台局部线路电话。该办公室附近的一台复印机和传真机将可供参加工作小组的代表、国家代表和其它人员使用。房间号将随后提供。

必须通过与世界卫生组织有正式关系的一个非政府组织为非政府组织预定会议室，该组织将负责会议室的使用和状况。鉴于会议程序的性质和变化的可能性，会议室将需每天在负责会议室预定的办公室预定（房间号将随后提供）。会员国和工作小组设立的任何特设小组的需要将给予优先。

虽然世界卫生组织不能免费提供同声传译，但在世界卫生组织的能力范围内可免费提供其它设备，例如高射投影仪和银幕。

已经提供的水之外，任何时候均不允许在会议室享用食品或饮料。

餐馆、自助餐厅和酒吧

万国宫 A 楼的 8 楼餐馆星期一至星期五 12: 00—14: 30 开放(订座分机为 73588)。餐馆可组织私人招待会 (鸡尾酒会) 和午餐会，至少 25 人。星期六或星期日也可提供这些服务。安排晚宴应与 DSR/UN (联合国) 商量 (分机 73588)。

A 楼底层自助餐厅开放时间为星期一至星期五 08: 15—16: 45。11: 30—14: 00 供应热菜。

位于 E 楼一楼 XVII 和 XVIII 会议室附近的蛇形酒吧 (“ Bar du Serpent”) 营业时间为星期一至星期五 09: 00—17: 30，或至会议结束 (如果开夜会)。酒吧还供应三明治。

代表和其他与会人员也可使用世界卫生组织的餐馆和自助餐厅。

因特网上的世界卫生组织：“网吧”

请国家代表及其他代表和与会人员访问位于蛇形酒吧入口处的世界卫生组织网吧。有微机供使用，可充分利用因特网，特别是世界卫生组织网站 (<http://www.who.int>)。与政府间工作小组有关的公开报告及其它文件可从传染病监测与反应网页 (<http://www.who.int/csr/ihr>) 读取。在卫生组织网站可获得的其它网页包括卫生组织新闻稿和出版物，卫生专题，卫生组织报告和有关卫生组织的一般信息。

问询处

问询处设在万国宫 E 楼 40 号门附近的大厅内以回答一般性询问。工作时间为：

11 月 1-5 日	星期一至五	09:00-18:00
11 月 8-12 日	星期一至五	09:00-18:00

= = =